

日本からの
到着人数
1091人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
NOVEMBER 21
MONDAY

HAWAII NEWS 1~3
イベント情報 **NEW** 2~5
JAPAN NEWS 4
WORLD NEWS 5
e-JOB 求人情報 **NEW** 7
マンガ 気分はハワイアン 9

求人情報
続々掲載中!

7面



マーケット情報 (11月21日)
日経平均 27,944.79 +45.02
NYダウ 33,700.28 -45.41
ドル/円 142.11 (11月21日 午後9:25 UTC)



「天国への階段」撤去へ向け 来年3月から撤去工事入札開始

オアフ島の絶景スポットとしてインスタグラムなどで話題となっていた「ハイク階段」(Haiku Stairs)は、別名「天国への階段」とも呼ばれているが、現在ではホノルル市の管理のもと侵入禁止となっており、ハイキングは違法行為として逮捕者も出ている状況だ。

正規の登り口はフェンスで閉鎖された上に警備員がいるために、近隣住宅地の庭に不法に侵入し、通り抜けて階段に登ろうとする人々が後を絶たず、住宅の前に駐車したり、ゴミを捨てていくなどの問題が起きていた。

この3922段の階段は、設置から50年以上経っている。第2次世界大戦中に無線電信装置へのアクセスのため

めにつけられた木製の階段を、1950年代に米国海軍が金属製階段に置き換えた。

昨年ホノルル市議会では、9人の議員が全会一致で階段の撤去に賛成し、リック・ブランジャルディ市長も撤去を支持したものの、そのままの状態が続いていた。

この件について、市関係者が17日、撤去作業の工事入札の告知は来年春に行われる予定だと述べたとホノルル・スター・アドバタイザーが報じている。

当初の予定では今年中に行われることになっていた。階段は解体され、部分ごとにヘリコプターで運ばれることになる。

【2面につづく】

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKANSAN

日サ FREE

毎週**土曜日**印刷版(週末版)発行中

日系スーパーマーケットなど各所に配布
デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!!(金曜は土曜印刷版と同内容)



尾崎真由美会計事務所

リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など

日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com

www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005



便利屋 HANDYMAN Service
家のリフォーム&修理
些細なことでもなんでも相談ください
日本語 OK!!
808-647-4649

お仕事をお探しの皆様 **お任せ!**
アライアンスパーソナル
オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
バイリンガル求人なら
求職者様へのサービスは... **すべて無料**
電話 (808)521-4300
www.APHawaii.com

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え
一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル
実績
・ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット
・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など
無料!!
見積依頼・ご相談
TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG)
Email: 808betterhome@gmail.com
Better Home Builders
ハウイ州公認ライセンス BC-26285

眼 HAWAII EYE CLINIC
検眼から手術まで、患者様との対話を大切に
大学病院などで使用する最新機器を導入
ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医
■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方
山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!
Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)
訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!
arcadia.org/jobs までご応募ください
ARCADIA HOME HEALTH

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート
初回相談無料
皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。
日本の相続、不動産に関する法的問題
日本にいる相手との離婚問題
日本の会社に関する法的問題
その他日本法の問題
日本にお住まいのご親族の財産管理
介護施設の選定や入居等のサポート
お問い合わせはこちら
宮崎晃 弁護士(日本)
【HAWAII OFFICE】
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

【トップニュース:「天国への階段」撤去へ向け来年3月から撤去工事入札開始 — 1面からのつづき】

しかし、非営利団体「フレンズ・オブ・ハイック・ステアーズ」を中心に、一部の人は撤去に反対しており、階段は文化的、教育的にも意義があり、利用者から料金を徴収することにより財政面からも貢献できると、プロジェクトの中止を求めて起訴しようとしている。

同団体の代表、ショーン・ベイジャー氏は、昨年からの階段の保存について地域社会から支援の声が大きくなっていると述べている。「階段の意義について啓蒙活動をしており、多くの理解を得ることができ、支援の輪も広がっている」

市は工事費用として130万ドルを見積もっているが、ベイジャー氏は、全ての撤去に

はこれでは十分でないとしており、さらに工事前には環境保護のアセスメントを行う必要があるという。

また、もし階段が撤去された場合には、多くのハイカーが登頂のためにモアナアから別のルートを利用することになり、さらに危険が増す可能性があること、さらに、撤去された階段の跡をつたって登る者も出る可能性もあるとしている。

ハイック階段は、1975年に沿岸警備隊が引き継ぎ、訪問者は記名と免責書類に署名することで一般にも公開されてきたが、1987年に何者かが階段の一部を破損したために安全性の問題から法的に侵入禁止となっている。

以来、ホノルル市は階段の存続のために修理を試みており、2002年には87万ドル以上もかけている。

土地の所有者であるホノルル水道局は、

2017年に撤去に際して環境に対してどのような影響が及ぶかという事前調査を開始する一方で、後を絶たない不法侵入者対策として年間25万ドルで警護を依頼しており、2017年から2020年までの間に1万人以上が警備員によって追い返されたという。

2020年には、当時ホノルル市長であったカーク・コールドウェル氏が、階段を保存し一般公開できる方法を模索したものの、その計画は実現しないまま任期は終わった。

その後、この地区選出のエスター・キアイナ市議によって地域住民の生活を守るための撤去案が提出され、当初は保存の方向を検討していたリック・ブランジャールディ市長も最終的には、撤去という市議会の決議に賛成を表明したという経緯がある。

現在「フレンズ・オブ・ハイック・ステアーズ」では、階段保存のための裁判費用のための募金活動を行っている。

赤いリボンを結んで 飲酒運転撲滅キャンペーンに参加しませんか?

最近、赤いリボンをつけて走る車をよく目にするという人も多いのではないだろうか。この赤いリボンは、「タイ・ワン・オン・



Tie One On For Safety
Mothers Against Drunk Driving

フォー・セーフティ(Tie One On For Safety: 安全のために一つ結ぼう)」というキャンペーンで、「マザーズ・アゲinst・ドラック・ドライビング(飲酒運転に反対する母親たち:子供が飲酒運転の犠牲になった母親が中心となって立ち上げた団体)」が毎年年末に行っている活動の一環だ。今年は17日にカカアコ・ウォーターフロント・パークでキャンペーンの開始を宣言したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

これから、サンクスギビング、クリスマス、年末年始と人々が集まる機会が多くなる中で、飲酒運転をしないよう呼びかけるキャン

ペーンには、ホノルル消防署や警察も参加している。

ホノルル警察のベン・モズコビック警視は、「飲酒運転撲滅のためには、地域住民の支援と協力が必要だ。酒を飲む前や、判断を鈍らせるような処方薬を服用する前に、どうすべきなのか考えてほしい。適正な判断ができないような状態で運転するより他に方法はいくらかもある」と述べている。

今年のキャンペーンのテーマは「ホリデーを安全に祝いましょう」。

アメリカでは飲酒運転に関連する事故で45分に1人が死亡している。

投票用紙1,300枚が期限までに到着せずに無効

11月8日に行われた中間選挙の投票用紙1,300枚以上が、定められた期限までに選挙管理委員会に届かずに無効となったとKHON2が伝えている。

これまでのところ、オアフ島では716枚、マウイ島では400枚、ハワイ島では213枚が無効とされている。

ハワイ島の選挙関係者によると、無効となった投票用紙の消印のほとんどは選挙当日もしくは選挙後のものだったという。

マウイ島でも11月9日以降の消印が大半

を占めたが、問題は消印ではない。投票用紙は選挙日の午後7時までに各選挙管理委員会に到着しなければならないと決められている。

また、署名がなかったり、署名が登録されているものと一致しなかった投票用紙が数千枚あり、同様に無効とされている。

これらを合計すると、最終的にオアフ島では2,700枚、マウイ島では700枚、ハワイ島では500枚、カウアイ島では200枚以上の投票用紙が無効とされた。

ダイヤモンドヘッドで 男性ハイカー滑落

ダイヤモンドヘッドのトレイルで、滑落したハイカーが19日朝に救助されたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

午前11時30分ごろ、30代と見られる男性が滑落して動けなくなっているという目撃者からの通報を受けた消防レスキュー隊が現場に到着。

隊員は徒歩で現地に入り、状況を確認した後、男性はヘリコプターで搬送された。

2023 メディケアアドバンテージ説明会
プラン変更及び手続き期間 **10月15日~12月7日**
10月15日より
開催日 **毎週月・水 午前11時~午後1時/毎週金 午前11時**
開催場所 **OCCIDENTAL UNDERWRITERS(1163 S. Beretania St.)**
その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。
ご連絡先 **808-225-9555 横江 和子**

移転しました 月川クリニック
1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)
電話番号 **808-941-7770** 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など



口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA
ファイナンシャルアドバイザー **曾我 弘真 スティーブ**
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?
ご相談は **808-268-1613** 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療
☎ **808-955-2439** 輝く笑顔に!
山田マリン博士 貴生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
Best Dentists ホノルルマガジン誌
最高の歯科医の1人に選ばれました!

一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術** も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 **まつ毛美容液も販売中!!**
ご予約 ☎ **946-1664** 1451 S King St. #209 **www.gankahawaii.com** 木日祭 休診
院長 **Dr. 武田裕子**

当院が選ばれる理由
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK
その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。
道野 将貴(ジェームス) D.M.D
2006年 Temple Dental University を、首席
(Summa Cum Laude) で卒業。ホノルルマガジン
で長年ベストドレンティストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン
ツイッター @nikkansan
フェイスブック @NikkanSan
インスタグラム @nikkansan_hi
ハワイの“今”をお届けします



ホノルル警察 銃の携帯申請 21日から許可作業開始へ

米連邦最高裁判所が今年6月、「アメリカ国民は自宅外で自衛のために拳銃を所持する権利がある」とする判断を下したことから、リック・ブランジャルディ市長は先週銃の携帯許可を承認した。

これによりホノルル警察は21日から銃の携帯申請に対する許可作業を進めることになったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

警察によると、申請が許可されるには非常に多くの必要条件を満たさなくてはならないが、現時点ですべて600件をこえる申請が提出されているという。

銃携帯のためのテストに合格するようカカアコにある「808ガンクラブ」で銃の取り扱いについてトレーニングを受けているサマンサ・カズネッツさんは、

「携帯許可が得られたとして、実際に銃を携帯するかどうかはわからないが、選択肢があることは良いことだ。練習に励み、テストに合格したい」と述べている。

同クラブを経営しているトム・トミンバング氏は、実際のテストがどのようなものかを実演して見せた。

安全用メガネと耳の保護器具をつけ、ホルスター(拳銃携帯用ケース)から拳銃を引き抜いて標的に向かって発射するというものだ。

テストでは、ホルスターから拳銃を抜いて人型をした標的に向かって、9フィートから45フィート(2.7メートルから14メートル)までの間で5つの距離から発射して命中させなければならないという。

インストラクターのラッセル・タンギ氏は、「練習をすれば難しいことではない。ひたす

ら訓練するだけだ」と述べている。

16日に開かれた公安委員会でホノルル警察署長のジョー・ローガン氏は、「射撃テストは、撃てるかどうかを審査するものではなく、緊張状態の中で撃つことができるのを見るためのものだ。受験者にさらなる緊張を与えるために、時間を計る。銃を撃つには、緊張に対処することを学ぶ必要がある」と述べた。

公安委員のキャリー・オキナガ氏が、申請から許可までにかかる期間の長さについて質問をしたところ、ローガン氏はおよそ1カ月と答えている。

ホノルル市では、銃の携帯が可能な場所とそうでない場所を条例で決めることになっており、その条例案が11月29日の市議会に審議されることになっている。

イベント情報

11月27日(日)

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ
午前9時半～
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第111回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者はhonoluluumsakura@gmail.comに事前連絡を。
www.facebook.com/honoluluumsakura

12月1日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半～1時半
講師はロシア正教会長司祭のアナトール・リョービン神父。テーマは「ウクライナとロシアの関係についての私の考え」。マキキ聖域キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

パッハプロジェクト・ヨーヨー・マ
午後7時半～9時半
\$20～
世界的チェリスト、ヨーヨー・マによるパッハプロジェクト・ハワイ公演がワイキキシェルで開催される。
https://bach.yo-yoma.com/Events/hawaii/

12月2日(金)～4日(日)

ザ・ナッツクラッカー(くるみ割り人形)
2日午後7時～、3日午後7時～、4日午後12時～
午前8時半～午後3時
パレエ・ハワイが、ハワイ交響楽団の音楽に合わせて「くるみ割り人形」を踊る。物語の舞台は1858年のハワイをイメージ。公演場所はブレイズデルセンター。
https://ballethawaii.org/thenutcracker/

12月3日(土)

カイクキ高校クラフト&ギフトフェア
午前8時半～午後3時
200以上のブースが集まるハワイ最大の野外ホリデークラフトフェアが、カイクキ高校(2705 Kaimuki Ave.)で開催。入場無料。1000台以上のパーキングスペースあり。
https://808craftandgiftfairs.square.site/

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

デービッド・イゲ
ハワイ知事のツイート



Governor David Ige @GovHawaii
11月21日 10:31 AM
(市民団体「シビル・ビート」の発表によると、2022年度の財政黒字は前年度の倍となり26億ドルを超える記録的なものとなったという記事を受け)ハワイ州はこれまででもっとも財政的に良い状態にあります。
The state is in the best financial condition it's ever been in.
https://twitter.com/govhawaiiより抜粋して翻訳、掲載しています。

【世界のこぼれ話】 ルイ・ヴィトン6代目の自宅に泥棒 未発売の貴重なバッグが盗まれる

ブノア・ルイ・ヴィトン氏のパリにある自宅に賊が侵入し、未発表の貴重なバッグなどが盗まれたとフォックスニュースが伝えている。パリの中でも7区は、エッフェル塔やナポレオンの墓などがある高級住宅街だ。

盗難があったのは13日深夜から翌日にかけて同氏が留守にしていた間で、まだ発表されていない試作段階にある貴重なバッグや、時計、宝石などが紛失したという。

同氏は、インスタグラムでニューヨークに滞在していることを投稿していた。警察では、パリの強盗グループが関与しているものと見て捜査している。

ブノア・ルイ・ヴィトン氏は、1892年に亡くなった創業者の6代目にあたる。

パリを拠点とするルイ・ヴィトンは、1987年にモエ・シャンドン社と合併してLVMH(モエ・ヘネシー・ルイ・ヴィトン)社となり、高級アクセサリからワイン、酒類、メデ

アなどまで幅広く取り扱っている。

現在45歳のブノア氏は、同社のアート、カルチャー、遺産を担当するディレクターを務めており、以前は時計やジュエリーのデザインを担当していた。

ルイ・ヴィトンの商品は高級で特徴があることから、窃盗や贋作のターゲットとなっていることで知られている。

先週には、ワシントン州ベレヴューにある店舗に押し入って1万8千ドル分のバッグを盗もうとした強盗が、逃げる際に透明なガラス窓にぶつかって倒れたところを警備員に捕まえられるという事件が起こっている。

この犯人は未成年だったため名前などは公表されていないが、店舗強盗ギャング団の一員と見られている。

4月には、オハイオ州の店に覆面の強盗団が押し入り、10万ドル分の商品を持ち去るという事件も起こっている。

その他のニュースは
日刊サンウェブサイトに
QRコード

日本へのビザなし渡航解禁!
12月より一部航空会社の燃料費が下がります

2023年夏の4,5,7日間 アラスカクルーズ

4日間 \$548.00~
5日間 \$698.00~
7日間 \$898.00~

毎日のパッキングの心配もないクルーズ旅

格安航空券のお問い合わせは下記まで
808.979.0111
営業時間: 月-金 9am~5pm

hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu

車のことなら プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい!

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越し後と売却前に、丁寧にハウスクリーニング & カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! 220-7205

ご家庭、スモールオフィスでコンピューターでお悩みの方の救世主!

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 808-382-9850
Email: tatsuhnl@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンでハワイを元気に!

毎週土曜日 印刷版発行中

QRコード

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック!

日刊サンウェブサイト イベント情報

日刊サン

岸田首相 寺田総務相を更迭し陳謝

岸田文雄首相は20日、政治資金問題が相次ぎ発覚した寺田総務相を更迭した。政治資金規正法の担当閣僚として不適当と判断した。寺田氏は同日夜、公邸で首相に辞表を提出し、受理された。首相は後任に松本剛明元外相を起用する方針。
閣僚辞任は山際大志郎前経済再生担当相、葉梨康弘前法相に続き、1カ月弱で3人

目。首相は記者団に任命責任を認め「深くおわびする」と陳謝した。2022年度第2次補正予算案などの政策課題を挙げ「正念場を迎えている」と述べた。
野党は首相の判断が遅いとして厳しく追及。立憲民主党泉健太代表は「決断力、指導力を疑わざるを得ない」とのコメントを発表した。

「質問権」行使 宗教審が内容了承

世界平和統一家庭連合(旧統一教会)を巡る問題で、宗教法人審議会(会長=北沢安紀・慶応大教授)は21日、宗教法人法に基づく「報告徴収・質問権」の行使を了承した。永岡桂子文部科学相が同日、教団に報告を求め

る具体的な内容や理由とともに諮問していた。22日にも権限を行使した調査に乗り出す。
行使されれば、1995年の法改正で質問権などが創設されて以降初めてとなる。

反撃能力「歯止め」焦点に 財源論は難航必至 有識者会議

政府は21日、防衛力の抜本的強化の在り方などを議論する「国力としての防衛力を総合的に考える有識者会議」(座長=佐々江賢一郎元駐米大使)の第4回会合を首相官邸で開いた。反撃能力(敵基地攻撃能力)保有を訴える提言の原案を有識者側が岸田文雄首相に提示。今後の与党協議では反撃能力行

使への「歯止め」のかけ方が焦点の一つになる。防衛費の財源を巡る論議は難航必至だ。
首相は会合で「有識者会議の報告書を踏まえつつ、与党と相談しながら政府として検討を進める」と表明した。会議はこれが最終回で、22日に佐々江氏が提言の最終版を首相に提出する。

就活生向けテストを替え玉受験 容疑で会社員逮捕

就職活動をする学生らの能力や適性を測るため、企業が実施する「WEBテスト」を本人に成り済まし受験したとして、警視庁サイバー犯罪対策課は21日、私電磁的記録不正作出・同供用容疑で20代の会社員の男を逮捕した。
同庁によると、WEBテストを巡る替え玉受験の摘発は全国初。
男に受験を依頼したとして同容疑で20代の大学生の女も書類送検する。男は数年間で300人以上から依頼を受けていたといい、同課は不正が横行していたとみて調べる。
関係者によると、WEBテストは学力検査や性格診断などの科目があり、採用面接に

進む学生らの絞り込みや採用後の人事配置の参考などに使われる。多くの場合、就職希望者は企業の採用ページに登録してIDとパスワードを入手し、自宅のパソコンなどからオンラインで受験する。
同課によると、男はツイッターで替え玉受験の希望者を募集。学生らから受け取ったIDやパスワードでログインし、本人に成り済まして受験していた。1科目2000~3000円で請け負っており、半年間で約400万円を稼いでいたとみられる。
逮捕容疑は4月、依頼があった東京都内の大学生に成り済まし、WEBテストを受験した疑い。

基地所在自治体に感謝 米大使、公邸でレセプション

エマニュエル駐日米大使は21日、米軍基地を抱える関東近郊の自治体の首長を東京都内の大使公邸に招いてレセプションを開いた。エマニュエル氏は「米軍関係者が心地よく過ごせる役割を果たしてもらっている。ありがとうと伝えたい」と感謝の意を表明した。
横田基地のある東京都福生市の加藤育男市長は「地域のことを大切に思っていたらいて感銘を受けた」とあいさつした。

電力6社、家庭向け料金 月内に値上げ申請

東京電力ホールディングス(HD)など電力大手6社が、検討していた家庭向け規制料金の値上げを月内に経済産業省に申請する方針を固めたことが21日、分かった。申請から認可までは通常4カ月程度かかる。経産省が認可すれば、早ければ来年4月にも値上げが実施される見通し。
東電HDのほかに申請するのは、東北、北陸、中国、四国、沖縄の各電力。

講談社元次長、審理差し戻し

東京都文京区の自宅で2016年、妻を殺害したとして殺人罪に問われた講談社の青年コミック誌「モーニング」の元編集次長朴鐘頭被告(47)の上告審判決で、最高裁第1小法廷は21日、一審に続き懲役11年とした二審判決を破棄し、審理を東京高裁に差し戻した。被告側は、妻は自殺したと無罪を主張している。裁判員裁判の有罪判決を高裁が支持した事件で、最高裁が高裁判決を破棄したのは初めて。被告は16年8月に妻佳菜子さん(当時38)の首を圧迫し窒息させて殺害したとして逮捕、起訴された。

国内コロナ年間死者、3万人超

国内で新たに144人の新型コロナウイルス感染者の死亡が報告され、今年に入ってから死者数が計3万人を超えたことが共同通信の集計で21日、分かった。これまで最多だった昨年の1万4909人から倍増し、年別の最多記録を更新した。21日に全国で新たに確認された感染者数は4万1449人。1週間前より5千人近く多く、感染者数、死者数ともに増加傾向が続く恐れがある。

イベント情報

12月3日(土)

ホノルル・シティ・ライツ・ファミリー・イブニング
午前4時~9時
\$10
ハワイ・ミッション・ハウスで行われるファミリー向けイベント。午後4時からキャンドル製作などのアクティビティ、6時からホノルル・シティ・ライツのパレードを鑑賞する。
www.missionhouses.org

第38回ホノルル・シティ・ライツ
午後5時半~
5時半にホノルルハレのツリー点灯式がスタート。6時から、アラバークからホノルル・ハレの間(キング通り沿い)でパレードが行われる。本格的に開催されるのは3年ぶり。
www.honoluluclights.org

12月4日(日)

主婦ソサエティのクリスマス会
午前9時~午後2時
\$85
見どころはダイヤモンドヘッドシスター・シューティングスターズとパフォーマンスやマノアDNAのライブ。プリンス・ワイキキで開催。申込締切は11月20日(日)。
808-497-5100 (Oda) または808-428-5044 (Fukuda) まで

ザ・クアークィクラフターズ・ホリデー・ミニチャリティ・クラフトショー
午前10時~午後3時
アラモアナホテルのカーネーションルームで開催されるクラフトショー。ローカルアーティストのハンドメイド作品を販売。売り上げは様々な団体に寄付される。
www.facebook.com/QuirkyCraftersCoOp

ジングル・ロック・ラン
午後3時~7時
2~12歳 \$30、13歳以上\$40、2歳以下無料
ボランティア団体「メイク・ア・ウィッシュ」が主催する、ホリデーシーズン恒例のチャリティー・ラン/ウォークイベント。コオリナリゾートで開催。
jingerockrun.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
パレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サン
インスタ
QRコード

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

日刊サン
QRコード

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchangeの
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

awaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

日刊サン FREE
印刷版発行中
毎週土曜日

広告募集
お申し込みは
こちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

QRコード

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

QRコード

国連安保理 ICBM発射で緊急会合

国連安全保障理事会は21日午前、北朝鮮による大陸間弾道ミサイル(ICBM)発射を受け、緊急会合を開いた。北朝鮮のミサイル問題に関して安保理が会合を開くのは4日以来。
ICBMは18日、北海道渡島大島西方約200キロの日本の排他的経済水域(EEZ)内に落下した。朝鮮中央通信はICBMは新型の

「火星17」で、発射試験に成功したと伝えた。北朝鮮を巡っては、中国とロシアが擁護の姿勢を堅持している。トーマスグリーンフィールド米国連大使は21日の演説で、中口が北朝鮮を増長させ「日本市民の命を危険にさらした」と非難。その上で、安保理として北朝鮮非難で一致した議長声明の発出に促すよう中口に呼び掛けた。

インドネシアでM5.6地震、162人死亡 うち子供40人

インドネシア西ジャワ州のチアンジュール県付近で21日午後1時20分(日本時間同3時20分)ごろ、マグニチュード(M)5.6の地震があった。地元メディアによると、162人が死亡、このうち40人が子供だという。国家災害対策庁は、けが人は約700人に上ると発表した。同庁などによると、2700戸以上の家屋や、教育施設を含む複数の建物が被害を受けた。倒壊した建物の下で救助を

待っている人は少なくとも25人おり、約5400人が避難している。
インドネシア気象気候地球物理学庁によると、震源は首都ジャカルタの南東約100キロの地点にあるチアンジュール県内で、震源の深さは約10キロ。津波は確認されなかった。同国では被害はなかったものの、18日夜にスマトラ島南西沖を震源とするM6.9の地震があったばかり。

カムチャツカ火山が噴火

ユーラシア大陸最高峰の活火山であるロシア極東カムチャツカ半島のクリュチェフスカヤ山(標高約4750メートル)で20日、噴火が始まり、火山弾が放出された。国営ロシア通信が、科学アカデミー極東支部の火山学・地震学研究所の情報として伝えた。
噴火の前、カムチャツカ半島東岸で地震も観測された。前回の山頂付近での噴火は、2020年10月から21年2月まで続いたという。

イングランド6発快勝 W杯サッカー

サッカーのワールドカップ(W杯)カタール大会第2日は21日、各地で1次リーグ第1戦が行われ、B組で前回4強のイングランドはイランに6-2で快勝し、白星発進で勝ち点3とした。19歳ベリンガムが先制点を決め、同じく若手サカも2ゴール。6得点はイングランドのW杯1試合最多タイ。イランは勝ち点0。A組では、2大会ぶり出場のオランダがアフリカ王者のセネガルを2-0で下し、勝ち点3を挙げた。B組の米国は、16大会ぶりに出場のウェールズと顔を合わせる。
20日の開幕戦ではA組のエクアドルが開催国カタールに2-0で快勝した。

イベント情報

12月4日(日)

パールシティ・クリスマスパレード&クルーズナイト
午後4時~8時
パールシティショッピングセンター主催のクリスマスパレード。ルートはモミラニ小学校からパールシティショッピングセンターまで。パレードの後は、車のショーも開催。
www.mypearlcity.com/pcsc/

URLをクリックすると
詳細ページに飛びます。

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド
午後12時~1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。そのほかの日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com

中国、係争海域で「ロケット残骸を強奪」 フィリピン海軍が主張

フィリピン海軍は21日、自国の海域に落下したロケットのフェアリング(大気圏外到達後に切り離される覆い)を回収していたところ、中国海警局(沿岸警備隊)がこれを「力づく」で奪ったと非難した。一方、中国政府は「友好的な話し合い」を経て引き渡しが行われたと主張している。
フィリピン海軍高官によると、同軍のゴムボートが20日、「正体不明の浮遊物」を南シナ海南沙諸島(スプラトリー諸島)のパグアサ島(中国名:中業島)の駐屯地に向かって

えい航していたところ、中国海警局の船に行く手を「ふさがれた」という。
中国海警局船は関係者を乗せたゴムボートを出し、「(比海軍の)ゴムボートに取り付けられたえい航索を切断し、力づくでこの浮遊物を回収した」と比海軍高官は説明した。物体は中国側の船に載せられ、比軍は基地に戻ったという。比海軍の報道官は記者団に対し、この物体は、今月パラワン北部のブスアング島で回収された中国製ロケットのフェアリングの残骸に似ていると述べた。

世界的流行の恐れある病原体 WHOが新リスト作成へ

世界保健機関(WHO)は21日、パンデミック(世界的な大流行)や感染の集団発生を引き起こす危険性があり、優先的に監視すべき病原体の新たなリストを作成すると発表した。
同リストは2017年に初めて作成され、世界各国でのワクチンや検査、治療法などの研究開発と投資の指針となっている。現在のリストには、新型コロナウイルス感染症、エボラ出血熱、マールブルグ病、ラッサ熱、中東呼

吸器症候群(MERS)、重症急性呼吸器症候群(SARS)、ニパウイルス感染症、ジカウイルス感染症などに加え、未知の病原体を示す「疾病X」が含まれている。
WHOは18日、同リストの更新に向けた作業を開始。300人以上の科学者が集められ、25以上のウイルスとバクテリアや「疾病X」について検討する予定だ。
新たなリストは、来年4月までに公表される予定。

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術
- 脂肪吸引
- レーザー脱毛
- 二重まぶた
- ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ
- しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト
- 自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピーリング 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

ベストドクターズ イン・アメリカ 11年連続受賞
Dr. Shim Ching ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

Hawaii Massage Academy HIMA C ハワイで48年の実績 ハワイ州公認
BODY&フェイシャル ライセンス取得

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 \$3000まで補助金申請可能

詳細は liveyourdream.org または Call: 808-295-6536(Julie)

仲間を4人集めて1人分授業料免除! 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

アートメイク YUMI リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マツカレとベレタニアの角)
Connie Gayle Center内、駐車場あり

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

kusukusuhawaii.com

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめしないで、ご相談ください!

トラブルシューティング専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アケンスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

水を変えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい

5つの特徴

- アルカリ性電解還元水
1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

シンプルで使いやすい定番人気モデル

アンダーシンク型 RW-100e

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

QRコード



マジョラム

みなさん、こんにちは。少しずつ、ハワイも冬に向かっていく気配がしますね。ホリデーシーズンとなれば、もうあとという間に年末です。この時期はやはり季節の変わり目で、緩やかに季節が変わるハワイでも、風邪が流行ったり、インフルエンザが流行ったりと毎年起こります。今年は、咳の出るウィルスが蔓延しているようで、子供たちの学校ではコロナだけでなく、風邪でお休みする子も多いようです。そんな私も、先日ついにコロナに感

染しましたが…。症状は軽く、咳と倦怠感が2日ほど続いて終わりました。後遺症で嗅覚がなくなることがとても怖かったのですが、大丈夫そうでした。

さて、今回はそんな咳や風邪にも効果的な精油をご紹介します。マジョラムです。あまり馴染みのない精油かと思いますが、マッサージにはよく使いますし、香りを作る時にもよく使います。マジョラムにはいくつか種類があって、私がよく使うのはスイートマジョラムといわれる種類です。お店で手に入るのも、このスイートマジョラムがほとんどだと思います。ティートリーやラベンダーに含まれる、テルピネン-4-オールという成分が多く含まれていて、甘くてそして、スパイシーな香りがします。筋肉疲労を和らげたり、精神疲労を和らげる効果もあります。あまり単体で使うことはありませんので、他の精油とブレンドして使用することが多いですね。心配事が多かったり、何か気になることがずっと頭から離れない時などは、スイートマジョラムをブレンドしたオイルでマッサージすると、心身ともに緩めてくれる効果が期待できます。

もう一つは、スパニッシュマジョラムです。私は、実際に使った事はないのですが、こちらは、ユーカリやローズマリーに含まれる、1,8シネオールと言う成分が多く含まれています。というこ

とは、気管の不調に効果があると考えられますね。咳や風邪の時には、こちらのスパニッシュマジョラムをディフューザーで焚いたり、ベースオイルに希釈して胸や背中に塗布すると良さそうです。精油には相乗効果があるので、1種類を単体で使うよりも、いくつかをブレンドして使う方が効果が上がるという考え方があります。この場合も、スパニッシュマジョラムに加えて、痰を取り去る作用のあるサイプレスや、同じく気管をクリアしてくれるフランキンセンス、ユーカリなどのどれかと一緒にブレンドし、鎮静効果のあるラベンダー、カモミールなども加えると良いと思います。

我が家も、気管の弱い息子が年中咳をしているので、これを機にスパニッシュマジョラムを使ってみようかなと思っています。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルスパ、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
Instagram: @myessencehawaii
FBページ: MY Essence Hawaii

日刊サンでコラムを書いてみませんか?
趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc. オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

住まいのトラブルに...
住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料
安心の **フラット料金** 時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

日刊サン 毎週土曜日 印刷版発行中

40th ANNIVERSARY T.Okiilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

TOKI TRADING
www.tokitradng.com

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

レインボー便利屋 ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳 建築
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

Dream CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

<https://dreamhawaiiusa.com>
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782** 見積り無料!
Office **Tel. 372-3319**

住まいのサービス **日刊サン**

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/house-care/>

建築・引越し・ハンディマン...
暮らしのプロフェッショナルを探すなら
日刊サンウェブサイト

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...
住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com
YouTube Channel →

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た! で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
ポスター (22"x28") **\$30~** **10%OFF**
バナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com **www.hicopyexpress.com (808)944-4000**

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

印刷版新聞(週末版)は **毎週土曜日** に発行中!!

ダウンタウン、ワード、ワイキキエリアのマガジンラック
日系スーパーマーケットなど、各所に配布

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...
日刊サンウェブサイト 毎日更新中 デジタル版 バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/>

求人情報

日刊サンの e-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?
急募 ●キッチンスタッフ (日本料理の経験者)
 ●ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)
 レジメをお送りください
 Email: oishyinc@gmail.com
 1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休
 ご予約をお勧めします

美登利 寿司
 KATSUMIDORI SUSHI TOKYO
募集職種
 ●キッチンヘルパー \$16~/h
 ●寿司シェフ \$18~/h
 ●サーバー \$10.10/h + Tip
 ●ディッシュウォッシャー \$13~/h
 ●フロントホステス \$14~/h
 経験者優遇
 要日英両語
 * 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり
 履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

ハーツレンタカー **Hertz**
急募!!
 ◆サービスアソシエイト 時給 \$16.50
 貸し出し車両の洗車や準備、および接客
 ◆カスタマーセールス兼サービスアソシエイト
 時給 \$16 + コミッション(無制限)
 接客業務、およびレンタカーアップグレードの販売
 ◆マネージャー候補 時給 \$18
 入社後1年~1年半の間に2回昇給あり
 勤務地:ワイキキのレンタカー営業所
 要ハワイ州運転免許、日英両語(日本語必須)
充実したベネフィットと割引制度
 医療保険(眼・歯・生命保険含む)、学費補助制度、
 ペット保険、レンタカー/旅行/レストランの割引、
 キャリアアップ支援
 履歴書送付先 お問合せ Yhayashi@hertz.com
 ☎808-379-3277
 The Hertz Corporation Honolulu Hawaii

税務・オフィススタッフ募集
 EOS ACCOUNTANTS LLP
 全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。
 多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。
募集ポジション
 ●税務スタッフ
 ●オフィスサポートスタッフ
 応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、
 英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先
 勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有
 英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

レセプションист 募集
 Island BEAUTY REJUVENATE SALON
 サロンの受付業務 フルタイム
 月~金 8:30am-5pm 時給\$15~\$20 日英両語、要PCスキル
 健康保険(デンタル含む)、有給休暇、ボーナス、リタイアメントプラン、社員割引
 履歴書送付先: makananihawaii.com
 サロンアイランドビューティー センチュリーセンター1階

プライベートパーティーでの
寿司シェフ募集!
 お問合せ
 superbinc@hawaii.rr.com
 Kevin (808)737-0051 (英語)
 Howard (408)839-4317 (日本語)
 \$21/hour (DOE)+Tip
 週1~2回 1日約5~6時間 (イブニングタイム)
 住み込み寮の提供可能(金額相談) SUPERB SUSHI

急募 配送ドライバー 月曜日~金曜日 (7:30AM-4:00PM)
 福岡パッケージ USA フルタイム 時給 \$18.00 ~ / 健康保険
 日本からの食品容器(お弁当容器)等をお客様へお届けしていただくお仕事です。
 ※要普通免許、20kg程度の重量物の持運びが出来る方、トレーニング期間は社員が同行します。
 ご応募はこちらまで kondo@fukupa.com / ☎808-486-6616 (担当:近藤)
 FUKUOKA PACKAGE USA, Inc. 94-418 Koaki St. Waipahu, HI 96747 (ワイレアアウトレット近く)

月・水・金の週3日
 デジタル版公開中
 あなたの暮らしのそばに... 日刊サン

COSMORAMA INC. **募集**
バンドライバー 夜仕事ができる方歓迎
 パート、フルまたはオンコール 時給 \$18.00
 日本語可 808-921-2070 info@cosmoramainc.com
 ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

多忙につき急募!
シェフ/キッチンヘルプ
 週5~6日
 9:30am-5:30pm 又は 5pm-12am
 時給 \$15~17+チップ \$20~50/日
 健康保険あり、経験者優遇
 面接をご希望の方は
 808-741-7960 まで日本語でどうぞ
 TextまたはVoice Messageを残してください。
ラーメン なかむら

LAWSON
店舗スタッフ募集
 日本のローソンが経営する直営店舗です
 ■時給 \$15~(試用期間あり)
 18時以降+\$1、土日は更にそれぞれ+\$1
 ■スーパーバイザー経験者 時給 \$17~
 ■昇給、賞与有
 応募先
 e.yuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp
 808-380-3900 (曾我)

PARADISE POKE HAWAII
 多忙につき
 下記のポジション
大募集!
 ●キャッシャー
 ●おにぎりメーカー
 ●キッチンスタッフ
 ●フィッシュカッター
 ●マネージャー
 パート/フルタイム
 時給 \$20まで
 ベネフィットあり
 キッチン経験者優遇
パラダイス・ポケ・ハワイ
 ヌアヌ・ショッピング・センター内
 1613 Nuuanu Ave., Honolulu
 レジメ送付先: paradisepokehi@gmail.com
 電話: 808-271-8898

Shiakikyū | Wismettac
 Wismettac Asian Foods, Inc.
オフィススタッフ募集
 データ/オーダーエントリー/商品発注業務
 勤務日時: 月~金 8am-5pm 土日祝休
 ●日英両語 ●要PCスキル(特にExcel)
 ●時給\$18~(経験・能力により優遇)、年1回昇給あり
充実したベネフィット
 健康保険(デンタル、ドラッグ、ビジョン込)、
 有給休暇、生命保険、401K、社員割引
 履歴書送付先・お問合せ
 hiro.ikejiri@wismettacusa.com
 331 Libby St. Honolulu, HI 96817

●**デリバリー** 新聞(日刊サン)配達
 をしてくれる方
 毎週土曜日 午前中 約3時間 **\$40/day**
 要運転免許&自家用車(ガソリン代支給)
募集
 ●**広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語
 営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。
 お問い合わせはこちら。
 ☒ sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383 **日刊サン** FREE

日刊サンウェブサイト
 求人ページから
 簡単に応募できるよ!!
 QRコードから
 求人ページへGO!!

 nikkansan.net/recruit/

三行広告
 Classified Ad.

 -L-09
2B 1Bガレージ付きコテージ。マン
 アショッピングセンター近く。
 一部家具付き水道代込み \$1850+税
 808-222-6226

求人
早い!
カンタン!!
 お申し込みから掲載までスムーズに
 丁寧に対応いたします
 求人広告掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

クラシファイド
三行広告
 お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



CAMADO
RAMEN TAVERN



募集ポジション

Kitchen Manager

【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000

Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)

Server

時給: \$11+チップ
(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable
WALKIEE

ALOHA
STEAK HOUSE

Goofy
cafe + dine

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**



HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン →
nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!
New 兄弟焼肉
New Hyung Je Yakiniku
636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)



ローカルに
選ばれた
ベストポケ!!
HAWAII'S
BEST
2022
PARADISE
POKE HAWAII

ムスビ、丼ものも大人気!!
(10:30am~)

月~金: 6am-6pm
土: 9am-6pm 日: 9am-2pm

パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
www.paradisepokenuanu.com

今日は
どちらの気分?
Honolulu
Skewer House

串

Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680

鍋

Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869

世界のマグロを追いかけて
男の旅 こぼれ話

永井 修二

北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 200

【3年ぶりのニューヨーク 4】 タイムズ・スクエアでチーズケーキを Part1

ニューヨークを歩いていて退屈をすることは無いですね。この日の私は、夕暮れ時のマンハッタン、タイムズ・スクエアから外れた45ストリートを歩いていました。

そこで、目の前に飛び込んできたのは、“Junior's Famous Cheese cake”の看板の文字でした。食事はまだだったので、「ここでサンドイッチでも頂いて、デザートにその有名なチーズケーキを食べてみよう」と思って、さっそくレストランへと足を運びました。

レストランはかなり繁盛していて、夕方の店内は混雑していました。見渡してちょうど道路に面したパティオに席が一つ空いていたので、ウエイトレスにその席を尋ねると快く了解してくれました。さっそくに席に座りメニューを開き、ハンバーガーと、チーズケーキ、コーヒーを注文しました。座ったテーブルの目と鼻の先は頻りに車が行き交い、狭い歩道にもたくさんの人々がごった返しています。やはりここはニューヨークのど真ん中のタイムズ・スクエア、様々な音や人々の声が遠く近くからと飛び込んできます。

さて、注文したハンバーガーにフレンチフライとオニオンリングが添えられて大きなお皿が届けられました。ハンバーガーには、溶けたチーズ、新鮮なレタス、トマト、そしてパストラミが挟まれていて、分厚いミディアムレアのハンバーグがどんとあります。ボリュームたっぷりのハンバーガー、フレンチフライ、オニオンリングでお腹を満たすと、いよいよ店自慢のチーズケーキとなります。なんと厚さは4センチもあり、味は濃厚でコクのある甘さ、口中でしっとりをもたたらす食感と、とても美味しく満足する

ものでした。

このレストランは、日本からの観光客も訪れるというかなりの有名店のようです。その歴史も古く、ブルックリンで1929年ローゼン家が経営するダイナーとして始まったようです。1950年には店名を“Junior's”と改め、名物のチーズケーキはローゼン家3代に伝わるレシピをもとにしてパン職人との共同で作りました。現在は“世界で最も素晴らしいチーズケーキ”として有名になりました。チーズケーキのほかにも、デリ・サンドイッチ(特にコンビーフとパストラミ)、10オンスもあるステーキバーガー、チーズ・プリンツ、オニオンリングなどがあり、バラク・オバマ前大統領も2013年に、チーズケーキを目当てに店を訪れたそうです。

さて、ニューヨークで食べられる最高のチーズケーキも堪能し、ウエイトレスに勘定を頼み、私はクレジットカードを彼女に渡しました。しかし、彼女は奇立った顔で再び戻ってきたのでした。ここで、思いがけないことが起きたのです! (次回へつづく)



気分は
ハワイアン No. 502
By michi

紅葉と银杏



日刊サン
新年号企画
**2022年の
思い出写真
コンテスト**

あなたの素敵な思い出写真 大募集

2023年・日刊サン新年号の企画として、読者のみなさまから「2022年・あなたの素敵な思い出写真」を大募集します!

- 久しぶりに大家族が大集合した! ペットの決定的かわいい瞬間!
- クスッと笑えるおもしろ写真! 人生の大イベント、結婚・出産した!
- すばらしい絶景写真が撮れた! 誰かに教えたい旅先の感動写真!

などなどなど...あなたがカメラにおさめた大切な思い出写真をシェアしませんか??

応募していただいた作品は、厳選の上、2023年・日刊サン新年号に掲載させていただきます。入賞作品には日刊サン特製ステッカーなど豪華記念品が当たるかも!?

日本から、ハワイから、世界中から、みなさまのご応募をお待ちしております! 日刊サン新年号に、みなさまの素敵な写真を飾りましょう~!



- あなたの素敵な思い出の写真 1枚
- 名前またはペンネーム(紙面に掲載されます)
- 写真の説明・思い出エピソード(20~100字程度)
- など、必要事項を応募フォームに記入して、投稿してください。

↑応募はこちらから ↓こちらからも応募フォームにアクセスできます↓

<https://nikkansan.net/photos-2022/>

IBKICモーターズ
Aloha
AUTO DEPOT
安心・信頼の
ハワイの車屋
中古車 買取・販売
車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます
短・長期 レンタカー
カーコーティング メンテナンス
なども対応します!
Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

日刊サン
印刷版発行中
毎週土曜日
広告募集
お申し込みはこちら
nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ
自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!
11月23日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)
用意するもの 棒の代わりにタオルやヒモ
参加方法 ZOOM 開催
左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4
お問い合せ nikkansan3office@gmail.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで
日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!
ハワイ州登録建築士
鵜飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio
808-927-5301
www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

建築のことならすべて、ご相談ください
新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など
見積りからデザイン、図面作成、完成まで
日本語 OK 808-772-2516
KKP Global
ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu
hawaii-construction.com

日刊サンで
ハワイを元気に!
デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD · REPAIR · REMODEL —
グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914
新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、屋根、フローリング、タイル、大理石、ペイント、シーリング
見積り・相談 無料
レストランや店舗の改装、新築オープン施工もご相談ください!
施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com
日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900